



# AMERICANA

Boletín Informativo de la Embajada de los Estados Unidos - Panamá

Septiembre 2009



## El Gabinete

Sección Informativa y Cultural  
Centro de Recursos Informativos Amador Washington  
Edificio 783, Avenida Demetrio Basilio Lakas, Clayton  
Tel: 207-7100 / Fax: 207-7363  
<http://spanish.panama.usembassy.gov/irc2.html>



## El Gabinete de los Estados Unidos

El Gabinete de los Estados Unidos (normalmente llamado "el Gabinete") está compuesto por los principales cargos del poder ejecutivo del Gobierno Federal de los Estados Unidos, cuya existencia data desde el primer Presidente estadounidense, (George Washington), quien designó un Gabinete de cinco personas (Secretario de Estado, Thomas Jefferson; Secretario del Tesoro, Alexander Hamilton; Secretario de Guerra, Henry Knox; Jefe del Servicio Postal, Samuel Osgood; y el Fiscal General, Edmund Randolph) para que lo aconsejaran y asistieran en sus deberes. Los miembros del Gabinete son nominados por el Presidente de los Estados Unidos y presentados para ser ratificados por el Senado de los Estados Unidos por mayoría simple. Si es aprobado, presentan juramento y reciben el título de "Secretario" (todos excepto el Fiscal General) e inician sus deberes.

**Fuente:**

[http://es.wikipedia.org/wiki/Gabinete\\_de\\_los\\_Estados\\_Unidos](http://es.wikipedia.org/wiki/Gabinete_de_los_Estados_Unidos)

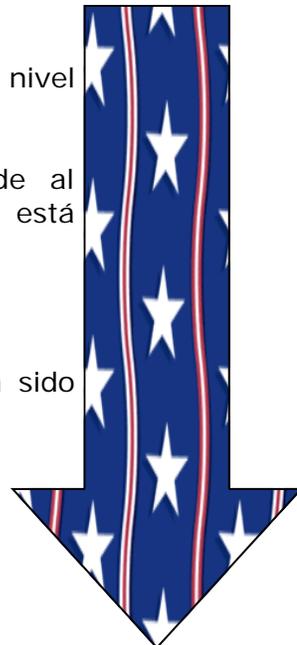


### La Sucesión Presidencial

El Departamento de Seguridad Nacional es el órgano de más reciente creación en el país a nivel de gabinete.

La fecha de fundación es importante porque si bien la presidencia le corresponde al Vicepresidente en caso de muerte o incapacidad del Presidente, si el Vicepresidente está incapacitado para prestar servicio, la línea de sucesión es la siguiente:

- El presidente de la Cámara de Representantes;
- El presidente pro t mpore del Senado;
- Los secretarios de los departamentos, generalmente en el orden en que éstos han sido creados, a partir del secretario de Estado.



**Fuente:** <http://www.america.gov/st/usg-spanish/2008/September/20080909171439eafas0.9255335.html>



## Presidente Barack Obama

Barack H. Obama es el cuadragésimo cuarto presidente de Estados Unidos.

Su historia es una historia estadounidense – los valores del corazón de Estados Unidos, una educación en el seno de una familia de clase media, la dedicación al estudio y al trabajo para salir adelante, y la convicción de que una vida con tantas bendiciones debía vivirse para servir al prójimo.



## Vicepresidente Joe Biden

Joseph Robinette Biden, Jr. nació el 20 de noviembre de 1942 en Scranton, Pennsylvania, el primero de cuatro hermanos. En 1952, la familia se mudó de Pennsylvania a Claymont, Delaware. Se graduó de la Universidad de Delaware y de la Escuela de Leyes Syracuse y sirvió en el consejo del condado de New Castle. Poco después, a la edad de 29 años, se convirtió en una de las personas más jóvenes en ser elegidas al Senado de Estados Unidos.



Hijo de un padre de Kenia y una madre de Kansas, el presidente Obama nació en Hawai el 4 de agosto de 1961. De niño vivió una temporada con su abuelo, que sirvió en el ejército de Patton, y su abuela, que logró ascender de secretaria a un rango intermedio en la gerencia de un banco.

Después de cursar sus estudios universitarios gracias a los préstamos estudiantiles y las becas obtenidas, el presidente Obama se mudó a Chicago, donde trabajó con un grupo de iglesias para ayudar a reconstruir las comunidades devastadas por la clausura de las acerías locales.

Al poco tiempo se matriculó en la escuela de leyes de Harvard, donde se convirtió en el primer presidente afroamericano de la Harvard Law Review. Al graduarse, regresó a Chicago para encabezar una iniciativa para registrar electores, impartir clases de derecho constitucional en la Universidad de Chicago y permanecer activo en su comunidad.

Los años de servicio del presidente Obama responden a una creencia inquebrantable de que es posible unir a la gente alrededor de una política de propósito. En el Senado de Illinois, el presidente Obama promovió la reforma ética más importante en veinticinco años, recortó los impuestos de las familias en la fuerza laboral y amplió los servicios de salud para los niños y sus padres. Como senador por el estado de Illinois, trabajó con la oposición para moderar la influencia de los grupos de presión, asegurar las armas de destrucción masiva y promover la transparencia gubernamental reportando todos los gastos del Gobierno en Internet.

Fue elegido como el cuadragésimo cuarto presidente de Estados Unidos el 4 de noviembre de 2008, y prestó juramento el 20 de enero de 2009. Él y su esposa Michelle, son los padres orgullosos de dos niñas, Malia, de 10 años, y Sasha, de 7.

Apenas unas semanas después de la elección, la familia Biden sufrió una tragedia cuando la esposa del vicepresidente Biden, Neilia, y su hija de un año, Naomi, perdieron la vida en un accidente automovilístico en el cual sus dos hijos también resultaron gravemente lesionados. El vicepresidente Biden prestó juramento como senador junto a la cama de hospital donde sus hijos se recuperaban, y desde entonces empezó a viajar a Washington en tren todos los días, costumbre que mantuvo a lo largo de su carrera en el Senado.

En 1977, Biden se casó con Jill Jacobs. Jill Biden, doctora en Educación, se ha dedicado a la docencia en las escuelas de Delaware por más de veinte años. El vicepresidente Biden tiene tres hijos: Beau, Hunter y Ashley. Beau es el procurador general del estado de Delaware y por el momento sirve en Irak como capitán de la Brigada 261 de la Guardia Nacional de Delaware. Ashley es trabajadora social y Hunter es abogado. El vicepresidente Biden tiene cinco nietos: Naomi, Finnegan, Roberta Mabel (“Maisy”), Natalie y Robert Hunter.

Como senador por el estado de Delaware por 36 años, el vicepresidente Biden ha mostrado liderazgo tratándose de los retos nacionales e internacionales más importantes que enfrenta el país. Como presidente o miembro de alto rango del Comité Judicial por 17 años, Biden fue ampliamente reconocido por su trabajo en torno a asuntos de derecho penal, incluyendo una importantísima ley contra la violencia de género, que él promovió. Como presidente y miembro de alto rango del Comité de Relaciones Exteriores desde 1997, Biden ha jugado un papel decisivo en la formulación de la política exterior del país. Ha sido una de las voces más influyentes tratándose de leyes relacionadas al terrorismo, armas de destrucción masiva, la Europa poscomunista, Oriente Medio y el Sureste Asiático.





## Departamento de Agricultura

### Tom Vilsack - Secretario de Agricultura

El presidente electo, Barack Obama, designó el 17 de diciembre de 2008 a Tom Vilsack para el cargo de 30º secretario de Agricultura; y el Senado lo confirmó el 21 de enero de 2009. Vilsack es ex gobernador de Iowa y se desempeñó anteriormente como senador del estado y alcalde.

El Departamento de Agricultura se estableció en 1862 (entró a formar parte del gabinete en 1889).

**Misión:** El Departamento de Agricultura de Estados Unidos se encarga de dirigir temas relacionados con los alimentos, la agricultura, los recursos naturales y cuestiones afines. Para ello se basa en políticas públicas adecuadas, las mejores investigaciones científicas disponibles y una gestión eficiente.

**Funciones:** El Departamento gestiona más de 300 programas relacionados con asistencia a granjas, seguridad alimentaria, nutrición, desarrollo sostenible para comunidades rurales, ampliación de mercados mundiales para productos y servicios agrícolas y forestales, y muchas otras funciones.

**Personal:** Más de 100.000 empleados.

**Historia:** Abraham Lincoln estableció el Departamento de Agricultura en 1862, cuando los granjeros conformaban más de la mitad de la población del país. El cargo de secretario de Agricultura fue elevado al gabinete en 1889.

**Participación internacional:** El Servicio Agrícola Extranjero se encarga de las actividades internacionales del Departamento. Algunas de las actividades de las que se encarga el Servicio Agrícola son: desarrollo de mercados, acuerdos comerciales y negociaciones, recopilación y análisis de estadísticas y datos del mercado, garantías de crédito a la exportación y programas de ayuda alimentaria.

**Más información:** [http://www.usda.gov/wps/portal/en\\_espanol?navid=EN\\_ESPANOL](http://www.usda.gov/wps/portal/en_espanol?navid=EN_ESPANOL)



## Departamento de Asuntos de Veteranos

### Eric Shinseki - Secretario de Asuntos de Veteranos

El presidente electo, Barack Obama, designó al general Eric Shinseki como el próximo secretario de Asuntos de Veteranos, el 7 de diciembre de 2008; y el Senado lo confirmó el 21 de enero de 2009. Shinseki, quien fue jefe de estado mayor del Ejército de Estados Unidos, es el primer estadounidense de origen asiático que llegó a obtener el rango de general de cuatro estrellas. Durante su carrera de 40 años con el Ejército, Shinseki sirvió en dos misiones en Vietnam, donde fue herido en combate.

El Departamento de Asuntos de Veteranos, fue instituido en 1930 (elevado a rango de gabinete en 1989).

**Misión:** Cumplir con la promesa del presidente Lincoln: "Cuidar de aquél que se entrega en la batalla, y de su viuda y su huérfano" -al servir y honrar a los hombres y mujeres que son veteranos de Estados Unidos.

**Personal:** Más de 240.000 empleados.

**Funciones:** El departamento proporciona beneficios y servicios médicos y de rehabilitación a 25 millones de veteranos de las fuerzas armadas. El departamento administra también el Sistema de Cementerios Nacionales, lugar final de descanso para los cuerpos de los veteranos y sus familiares elegibles.

**Historia:** El primer Congreso de Estados Unidos promulgó una ley que estableció beneficios para los veteranos en 1789. Diversas agencias gubernamentales administraban las pensiones y otros beneficios para los veteranos hasta que la Administración de Veteranos fue creada en 1930. En 1989, la administración fue reasignada como un departamento plenamente desarrollado y elevada a rango de gabinete.

**Más información:** <http://www.vba.va.gov/VBA/espanol/factsheets/>





## Departamento de Comercio

### Gary Locke - Secretario de Comercio

El presidente Barack Obama, designó el 25 de febrero de 2009 al ex gobernador del estado de Washington, Gary Locke, para el cargo de secretario de Comercio; y el Senado lo confirmó el 24 de marzo de 2009. Locke fue el primer estadounidense de origen asiático en ser electo para la gobernación de un estado. Anteriormente a eso, ejerció como legislador estatal.

El Departamento de Comercio, instituido en 1903.

**Misión:** Crear las condiciones para el crecimiento y oportunidad económicos al promover innovación, iniciativa empresarial, competitividad y administración.

**Personal:** 39.000 empleados.

**Funciones:** Las diversas responsabilidades del departamento incluyen promover la empresa y la industria en Estados Unidos y facilitar el comercio internacional. Realiza también el Censo de Estados Unidos, actualiza informes sobre las condiciones climáticas y atmosféricas mediante la Administración Nacional de Asuntos Oceánicos y Atmosféricos (NOAA), mantiene estadísticas económicas y es sede de la Oficina de Marcas y Patentes, que proporciona protección legal a la propiedad intelectual.

**Historia:** Creado inicialmente como el Departamento de Comercio y Trabajo en 1903, se convirtió en el Departamento de Comercio cuando se estableció un departamento de Trabajo en 1913. El secretario con más tiempo de servicio en el departamento (siete años y medio) fue Herbert Hoover, un ingeniero de minas que llegó a ser elegido presidente de Estados Unidos.

**Participación internacional:** La Administración de Comercio Internacional promueve el comercio y la inversión de conformidad con las leyes internacionales de comercio, y la NOAA coopera de manera extensa con otras organizaciones nacionales e internacionales en proyectos relacionados con el estado del tiempo y el clima.

**Más información:** <http://www.commerce.gov/NewsRoom/index.htm?ssLanguage=ES>



## Departamento de Defensa

### Robert M. Gates - Secretario de Defensa

Robert M. Gates prestó juramento como 22º secretario de Defensa el 18 de diciembre de 2006, y el 1 de diciembre de 2008 el presidente electo Barack Obama le pidió que continuara en el cargo. Antes de desempeñar su actual función, el secretario Gates fue presidente de la Universidad de Texas A&M, la séptima universidad más grande del país. También fue director de la Agencia Central de Inteligencia y miembro del Consejo de Seguridad Nacional.

El Departamento de Defensa, fue instituido en 1789.

**Misión:** Aportar las fuerzas armadas necesarias para disuadir guerras y proteger la seguridad de Estados Unidos.

**Personal:** 1,3 millones de personas de servicio militar activo; 668.291 empleados civiles, 1,1 millones en las fuerzas de la Guardia Nacional y la Reserva, y 2 millones de militares jubilados.

**Funciones:** El Departamento de Defensa supervisa las dependencias de las fuerzas armadas de Estados Unidos (Ejército, Armada, Fuerza Aérea e Infantería de Marina) cuando llevan a cabo operaciones militares en representación de Estados Unidos, proporcionan ayuda humanitaria y fuerzas de mantenimiento de la paz; suministra ayuda en casos de desastre y protege el país. Las fuerzas de la Guardia Nacional y la Reserva brindan apoyo militar en tiempos de guerra y cumplen también misiones clave de seguridad nacional, como el socorro en casos de desastres naturales.

**Historia:** El Departamento de Defensa es el mayor organismo del gobierno, y el más antiguo, ya que sus orígenes se remontan a una fecha anterior a la de la independencia del país. Denominado Departamento de Guerra hasta el año 1949, es uno de los departamentos originales del Gabinete.

**Participación internacional:** Los militares y civiles del Departamento de Defensa están apostados en todos los husos horarios. Más de 450.000 empleados están destacados en el extranjero. El Ejército de Estados Unidos tiene operaciones en 50 países; la Armada de Estados Unidos tiene bases en el Golfo Pérsico, el Extremo Oriente y el Mar Mediterráneo, entre otros lugares; y la Fuerza Aérea de EE.UU. lleva a cabo misiones todos los años en todos los países del mundo salvo en cinco.

**Más información:** <http://www.defenselink.mil>





## Departamento de Educación

### Arne Duncan - Secretario de Educación

Arne Duncan fue seleccionado por el presidente electo Barack Obama el 16 de diciembre de 2008 para ser el próximo secretario del Departamento de Educación; y el Senado lo confirmó el 20 de enero de 2009. Anteriormente, Duncan dirigió el sistema de escuelas públicas de Chicago -el tercero más grande del país. También dirigió un instituto educativo en Chicago y previamente fue jugador profesional de baloncesto en Australia.

El Departamento de Educación, establecido en 1980.

**Misión:** Promover los logros y preparación de los estudiantes para ponerlos al nivel de competitividad, al fomentar la excelencia académica y asegurar la igualdad de acceso a la educación.

**Personal:** 4.200 empleados.

**Funciones:** El departamento establece las prioridades nacionales, recolecta y distribuye investigación sobre educación, distribuye ayuda financiera federal para la educación y trabaja para asegurar la igualdad de acceso a la educación. En Estados Unidos los gobiernos estatales y locales tienen el control primario de la educación y el departamento apoya sus iniciativas.

**Historia:** La agencia federal original para la educación se creó en 1867 para recolectar información sobre las escuelas y la enseñanza así como para ayudar a los estados a establecer sistemas escolares efectivos. El Departamento de Educación se estableció como entidad a nivel gubernamental en 1980 al combinar varias agencias de otros departamentos.

**Participación internacional:** Los Programas de Educación Internacional del departamento que son parte de la Oficina de Educación Postsecundaria administran becas para que los estudiantes estadounidenses estudien en el extranjero idiomas y relaciones internacionales.

**Más información:** <http://www.ed.gov/espanol/bienvenidos/es/index.html>



## Departamento de Estado

### Hillary Rodham Clinton - Secretaria de Estado

El presidente electo, Barack Obama, designó el 1 de diciembre de 2008 a la senadora Hillary Rodham Clinton al cargo de 67ª secretaria de Estado; y el Senado la confirmó el 21 de enero de 2009. Anteriormente, Clinton se desempeñó como senadora por Nueva York desde 2001 y fue Primera Dama de Estados Unidos de 1993 a 2001. Antes de sus cargos en el gobierno, ejerció de abogada y trabajó junto a su esposo Bill Clinton en las campañas políticas de éste para la gobernación de Arkansas y la presidencia.

El Departamento de Estado fue establecido en 1789.

**Misión:** Promover la libertad en beneficio del pueblo estadounidense y de la comunidad internacional, al contribuir a establecer y mantener un mundo más democrático, más seguro y más próspero, conformado por Estados bien gobernados que respondan a las necesidades de sus pueblos, reduzcan la pobreza generalizada y actúen de modo responsable en el sistema internacional.

**Personal:** 28.053 empleados, de los cuales 11.467 son funcionarios del Servicio Exterior de Estados Unidos; 7.802 son empleados del servicio exterior ciudadanos de cada país y 8.784 son empleados civiles de Estados Unidos.

**Funciones:** El Departamento de Estado está a cargo de todas las actividades de relaciones exteriores. El secretario de Estado es el principal asesor del presidente en materia de política exterior. El Departamento representa los intereses de Estados Unidos ante la comunidad internacional, administra los programas de ayuda exterior, lucha contra la delincuencia internacional, ofrece programas de capacitación militar en el extranjero y proporciona servicios a ciudadanos estadounidenses en el extranjero.

**Historia:** Creado por una ley del Congreso en 1789, el Departamento de Estado es la principal institución de la diplomacia estadounidense. Seis secretarios de Estado –Thomas Jefferson, James Madison, James Monroe, John Quincy Adams, Martin Van Buren y James Buchanan– han llegado a ser presidentes de EE.UU.

**Participación internacional:** El Departamento representa los intereses de Estados Unidos en el extranjero en 260 embajadas, consulados y otras delegaciones en 188 países.

**Más información:** <http://www.state.gov>





## Departamento de Hacienda

### Timothy F. Geithner - Secretario de Hacienda

Timothy F. Geithner fue designado por el presidente electo Barack Obama para ser el 75º secretario de Hacienda, y el Senado lo confirmó el 26 de enero de 2009. Antes de su designación, Geithner estuvo encargado de la Reserva Federal de Nueva York. Sirvió también como secretario de Hacienda adjunto para Relaciones Internacionales durante la administración Clinton, de 1998 a 2001.

El departamento de Hacienda, instituido en 1789.



**Misión:** Servir al pueblo estadounidense y reforzar la seguridad nacional al administrar las finanzas del gobierno de Estados Unidos de una manera eficaz, promoviendo crecimiento y estabilidad económicos, y garantizando la solvencia, solidez seguridad de los sistemas financieros de Estados Unidos e internacionales.

**Personal:** Más de 100.000 empleados.

**Funciones:** El departamento es responsable de la seguridad financiera de Estados Unidos. Sus funciones incluyen la administración de las finanzas federales; cobro de impuestos; acuñación de moneda y producción de divisas; administración de la deuda pública; asesoramiento sobre la política monetaria nacional e internacional; y la investigación y procesamiento judicial de evasores fiscales, defraudadores y falsificadores.

**Historia:** La secretaría de Hacienda es una de los puestos originales a nivel de gabinete. Entre los secretarios famosos de Hacienda figuran Alexander Hamilton, cuyo retrato aparece en el billete de diez dólares, así como el millonario industrial Andrew Mellon.

**Participación internacional:** La Oficina de Política Económica del Departamento de Hacienda informa sobre los acontecimientos económicos actuales tanto nacionales como internacionales, y ayuda a redactar respuestas a sucesos en los mercados financieros; su Oficina de Inteligencia Financiera y Lucha contra el Terrorismo combate la financiación terrorista nacional e internacionalmente; y su Oficina de Relaciones Internacionales asesora y ayuda con políticas internacionales económicas y financieras de Estados Unidos, así como con la participación de la nación en instituciones financieras internacionales.

El secretario de Hacienda sirve en las juntas del Fondo Monetario Internacional, Banco Mundial, Banco Asiático de Desarrollo, Banco Africano de Desarrollo, Banco Europeo para Reconstrucción y Desarrollo y el Banco Interamericano de Desarrollo.



Más información: <http://www.ustreas.gov/es/>

## Departamento del Interior

### Ken Salazar - Secretario del Interior

El presidente electo, Barack Obama, designó el 17 de diciembre a Ken Salazar para el cargo de secretario del Interior; y el Senado lo confirmó el 21 de enero de 2009. Anteriormente, Salazar fue senador por el estado de Colorado y ejerció como fiscal general de ese estado y titular de su Departamento de Recursos Naturales. Salazar es, además, ganadero y granjero.

El Departamento del Interior se estableció en 1849



**Misión:** Proteger y proporcionar acceso al patrimonio natural y cultural de Estados Unidos y cumplir con las responsabilidades que tiene el país hacia las tribus indígenas y los compromisos con las comunidades isleñas.

**Personal:** Más de 67.000 empleados y 180.000 voluntarios trabajan en 2.400 centros en distintos puntos del país.

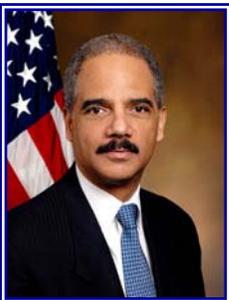
**Funciones:** El Departamento es la principal agencia de conservación en Estados Unidos. Gestiona necesidades de tierras, recursos hídricos y energía. También está a cargo de las investigaciones científicas y geológicas y se dedica a proteger la pesca, las especies silvestres y otros recursos naturales.

**Historia:** El Congreso estableció este Departamento en 1849 al combinar distintas unidades de departamentos que ya existían (Estado, Guerra, Armada y Hacienda) y crear un nuevo organismo que se encargara exclusivamente de asuntos internos.

**Participación internacional:** El Departamento gestiona el sistema de Parques Nacionales de Estados Unidos, que incluye centros culturales y recreativos como monumentos y parques nacionales que atraen millones de visitas todos los años. Además, proporciona servicios a las 562 tribus indígenas norteamericanas reconocidas por el gobierno federal que, según el derecho estadounidense, reciben el trato de naciones dentro del país.

Más información: <http://www.doi.gov/spanish/index.html>





## Departamento de Justicia

### Eric H. Holder - Secretario de Justicia

El presidente electo, Barack Obama, designó a Eric Himpton Holder al cargo de 82º secretario de Justicia de EE.UU., el 1 de diciembre de 2008, y el Senado lo confirmó el 2 de febrero de 2009. Holder fue secretario de Justicia adjunto de 1997 a 2001, en la administración Clinton, y antes de ese cargo se desempeñó como fiscal del Distrito de Columbia y juez adjunto en el Tribunal Supremo del Distrito de Columbia.

El Departamento de Justicia, establecido en 1789 y modificado en 1870.

**Misión:** Hacer cumplir las leyes y defender los intereses de Estados Unidos de acuerdo con la ley; velar por la seguridad de la población contra las amenazas externas e internas; proporcionar liderazgo a nivel federal con respecto a la prevención y el control de la delincuencia; garantizar el castigo de quienes son declarados culpables de comportamientos al margen de la ley; y asegurar la administración justa e imparcial de la justicia para todos los estadounidenses.

**Personal:** Más de 100.000 empleados en todo el país.

**Funciones:** El Departamento de Justicia es la firma de abogados más grande del mundo y su responsabilidad es hacer cumplir las leyes federales. Se encarga de combatir el terrorismo, arrestar a los fugitivos, encontrar a las personas desaparecidas, administrar las prisiones federales, proteger las libertades civiles, investigar los fraudes, prevenir la delincuencia, procesar los delitos y asistir a las víctimas de delitos.

**Historia:** La Oficina del Secretario de Justicia fue creada en virtud de la Ley de la Judicatura de 1789 como uno de los cargos originales del Gabinete presidencial, pero en sus principios se contemplaba como un cargo para una persona, a tiempo parcial. A medida que fue aumentado el volumen de trabajo, aumentó también el número de ayudantes y gran parte del trabajo fue subcontratado a abogados privados. En 1870, el Congreso estableció el Departamento de Justicia.

**Participación internacional:** El FBI (Oficina Federal de Investigaciones) protege a Estados Unidos contra los servicios de inteligencia extranjera y contra los atentados terroristas. Actúa también conjuntamente con otros organismos internacionales de ejecución de la ley en la lucha e investigación de actividades delictivas, entre éstas el contrabando y la trata de seres humanos.

La Agencia de Estados Unidos para el Control de Drogas (DEA), que es parte del Departamento de Justicia y que fue creada durante el gobierno de Nixon, tiene como propósito combatir el tráfico de estupefacientes dentro del país y para ello también colabora con socios extranjeros.



**Más información:** <http://www.usdoj.gov>



## Departamento de Recursos Energéticos

### Steven Chu - Secretario de Recursos Energéticos

El presidente electo Barack Obama designó el 15 de diciembre de 2008 a Steven Chu para ser el próximo secretario del Departamento de Recursos Energéticos; y el Senado lo confirmó el 21 de enero de 2009. Anteriormente, Chu dirigió el Laboratorio Nacional de Berkeley y es especialista en fuentes de energía neutras respecto a las emisiones de carbono. Ganó también el premio Nóbel de Física en 1997.

El Departamento de Recursos Energéticos fue establecido en 1977

**Misión:** Hacer avanzar la seguridad y economía energéticas nacionales de Estados Unidos, promover innovaciones científicas y tecnológicas que apoyen dicha misión y asegurar la limpieza ambiental de los complejos de armas nucleares nacionales.

**Personal:** Más de 11.000 empleados.

**Funciones:** El departamento promueve la seguridad energética y la innovación científica y tecnológica de políticas energéticas y trabaja para garantizar la eliminación segura de los desechos nucleares.

**Historia:** El departamento se creó en 1977 y es la consolidación en un solo departamento de la Administración Federal de Energía, la Administración de Investigación y Desarrollo Energéticos, la Comisión Federal de Electricidad y otras agencias relacionadas con asuntos energéticos.

**Participación Internacional:** La Oficina de Políticas y Asuntos Internacionales del departamento asesora a sus autoridades en materia de iniciativas energéticas internacionales, y su Oficina de Eficiencia Energética y Energías Renovables trabaja para crear alianzas con organizaciones internacionales en políticas de energía eficiente y renovable. Además, la Oficina de Energía Fósil tiene alianzas con 17 países para promover y desarrollar tecnologías sobre combustibles fósiles.



**Más información:** <http://www.energy.gov>



## Departamento de Salud y Servicios Sociales

### Kathleen Sebelius - Secretaria de Salud y Servicios Sociales

El presidente Barack Obama designó el 2 de marzo de 2009 a la gobernadora del estado de Kansas, Kathleen Sebelius, al cargo de secretaria de Salud y Servicios Sociales; y el Senado la confirmó el 29 de abril de 2009. Sebelius, que tiene una maestría en Administración Pública, ejerció por ocho años como representante en la Legislatura de Kansas y ocho años como comisionada estatal de compañías aseguradoras antes de ser elegida gobernadora en 2002. Sebelius es hija de un ex gobernador, John Gilligan, del estado de Ohio.

El Departamento de Salud y Servicios Sociales fue instituido en 1979.

**Misión:** Mejorar la salud y el bienestar de los estadounidenses al proporcionar servicios eficaces de salud y sociales, así como fomentar avances sólidos y sostenidos en ciencias, medicina básica, salud pública y servicios sociales.

**Personal:** Más de 64.000 empleados.

**Funciones:** El departamento administra más de 300 programas sobre de pública, investigación en ciencias sociales, vigilancia y prevención de enfermedades, así como alimentos y seguridad de fármacos.

**Historia:** Creado inicialmente como el Departamento de Salud, Educación y Bienestar en 1953, bajo la administración Eisenhower, el departamento fue reorganizado en 1979 como el Departamento de Salud y Servicios Sociales.

**Participación internacional:** Las organizaciones del departamento relacionadas con salud, tales como los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades, y los Institutos Nacionales de Salud, trabajan a nivel nacional y por medio de asociaciones internacionales para combatir una diversa gama de enfermedades. La oficina del departamento para Asuntos de Salud Mundial, representa a Estados Unidos en asuntos de salud internacional y de refugiados, al igual que da recomendaciones de política relacionadas al secretario y al presidente.



**Más información:** <http://www.hhs.gov>



## Departamento de Seguridad Nacional

### Janet Napolitano - Secretaria de Seguridad Nacional

El presidente electo, Barack Obama, designó a Janet Napolitano como tercera secretaria de Seguridad Nacional de EE.UU., el 1 de diciembre de 2008; y el Senado la confirmó el 21 de enero de 2009. Napolitano fue gobernadora de Arizona desde 2003 hasta 2008 y ejerció como fiscal general de Arizona de 1999 a 2003.

El Departamento de Seguridad Nacional, establecido en 2003

**Misión:** Dirigir el esfuerzo nacional unificado encaminado a proteger el país y conservar nuestras libertades.

**Personal:** Cerca de 180.000 empleados

**Funciones:** El Departamento de Seguridad Nacional se encarga de proteger el país contra atentados terroristas (tanto de fuentes externas como internas), así como de proporcionar servicios de emergencia en casos de desastre. Las oficinas que integran este Departamento son: Ejecución de Leyes de Inmigración y Aduanas, Agencia Federal de Manejo de Emergencias, Agencia de Seguridad en el Transporte y el Servicio de Guardacostas.

**Historia:** El Departamento más nuevo del poder ejecutivo se estableció en 2003 a raíz de los atentados terroristas del 11 de septiembre de 2001.

**Participación internacional:** Las agencias que conforman el Departamento de Seguridad Nacional hacen cumplir las leyes de inmigración y seguridad de las fronteras, los reglamentos de aduanas y los requisitos de seguridad del transporte. El Departamento coordina, en colaboración con otros países, la Iniciativa de Seguridad de Contenedores, que funciona en 58 puertos, y examina los contenedores de mercancías antes de su envío a Estados Unidos. El Servicio de Guardacostas hace cumplir diversos acuerdos internacionales relativos al manejo de zonas de pesca, protección de recursos naturales y seguridad en alta mar.

**Más información:** <http://www.dhs.gov>





## Departamento de Trabajo

### Hilda Solís - Secretaria de Trabajo

El presidente electo, Barack Obama, designó el 19 de diciembre a Hilda Solís para el cargo de próxima secretaria de Trabajo; y el Senado la confirmó el 24 de febrero. Solís sirvió anteriormente en la Asamblea de California y el Senado estatal, donde fue la primera mujer senadora estatal de origen hispano de California.

El Departamento de Trabajo fue instituido en 1913.

**Misión:** Fomentar, promover y desarrollar el bienestar de la población trabajadora, mejorar sus condiciones laborales y aumentar sus oportunidades de conseguir un empleo rentable.

**Personal:** 16.800 empleados de tiempo completo.

**Funciones:** El departamento administra leyes laborales federales pertinentes a la seguridad y beneficios del empleado, pago de tiempo extra y salario mínimo por hora, seguro de desempleo y protección contra la discriminación.

**Historia:** El Departamento de Comercio y Trabajo, establecido en 1903, fue el primer departamento de la rama ejecutiva con autoridad sobre asuntos laborales. El presidente William Howard Taft firmó la legislación para crear un Departamento de Trabajo separado, horas antes de que terminara su cargo en 1913. La primera mujer en servir en un gabinete presidencial de Estados Unidos, fue Frances Perkins, que se integró a la administración de Franklin D. Roosevelt como secretaria de Trabajo en 1933.

**Participación internacional:** La Oficina de Relaciones Laborales Internacionales del departamento supervisa la participación de Estados Unidos en programas y organizaciones laborales internacionales, al igual que promueve normas y prácticas laborales justas en todo el mundo.



**Más información:** <http://www.dol.gov/dol/audience/aud-Spanish-speaking.htm>



## Departamento de Transporte

### Ray LaHood - Secretario de Transporte

El presidente electo, Barack Obama, designó el 19 de diciembre de 2008 a Ray LaHood al cargo de próximo secretario de Transporte, y el Senado lo confirmó el 22 de enero de 2009. Actualmente, LaHood se desempeñó anteriormente como legislador republicano por el estado de Illinois en la Cámara de Representantes. Ejerció también en la legislatura de Illinois y fue profesor en una escuela de enseñanza media.

El Departamento de Transporte se estableció en 1966.

**Misión:** Servir a la nación al garantizar un sistema de transporte rápido, seguro, eficiente, de fácil acceso y conveniente, que cumpla con los intereses nacionales más importantes y que mejore la calidad de vida del pueblo estadounidense, tanto en el presente como en el futuro.

**Personal:** 53.500 empleados.

**Funciones:** El departamento promueve la seguridad y fiabilidad de las diversas formas de transporte de pasajeros y de carga por aire, ferrocarril, carretera y conductos de gas y petróleo. Las agencias más importantes son la Administración Federal de Aviación, la Administración Federal de Ferrocarriles, la Administración Federal de Carreteras y la Administración Nacional de Seguridad del Tráfico en Carreteras.

**Historia:** Establecido en 1966, el departamento en su día incluyó al Servicio de Guardacostas, pero esa agencia, junto con las demás agencias del gobierno federal relacionadas con la seguridad, se trasladó al recién creado Departamento de Seguridad Nacional en 2003.

**Participación internacional:** La Oficina del secretario adjunto de Aviación y Relaciones Internacionales colabora con socios internacionales para desarrollar y coordinar políticas de aviación tanto a nivel nacional como internacional.

**Más información:** <http://www.dot.gov>





## Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano

### Shaun Donovan - Secretario de Vivienda y Desarrollo Urbano

El presidente electo, Barack Obama, designó el 13 de diciembre de 2008 a Shaun Donovan al cargo de 15º secretario del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD), y el Senado lo confirmó el 21 de enero de 2009. Donovan se desempeñó anteriormente como comisionado de preservación y desarrollo de vivienda en la ciudad de Nueva York. Ejerció también como vicesecretario adjunto en el HUD durante la administración Clinton.

El Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano fue instituido en 1965.

**Misión:** Aumentar la cantidad de propietarios de viviendas, apoyar el desarrollo de la comunidad y aumentar el acceso a viviendas asequibles, libre de discriminación.

**Personal:** El departamento cuenta con 10.000 empleados, de los cuales la mayoría labora en 81 oficinas regionales ubicadas en toda la nación.

**Funciones:** El departamento se centra en garantizar entornos de vida aceptables para todos los estadounidenses. Se encarga de administrar hipotecas y seguros sobre préstamos, programas de donaciones para fomentar el desarrollo económico y rehabilitación de viviendas, ayuda para alquiler, vivienda pública y subsidiada, ayuda a la gente sin hogar, al igual que educación pública y aplicación de la igualdad de oportunidad de vivienda.

**Historia:** El departamento fue creado en 1965 al combinar agencias existentes en antiguos departamentos federales como parte del programa Guerra contra la Pobreza del presidente Lyndon Johnson.

**Participación internacional:** La Oficina de Relaciones Internacionales del departamento, coordina la participación estadounidense en conferencias de índole internacional relacionadas con el desarrollo de la vivienda y urbano, patrocina la investigación internacional y administra los intercambios de información relacionados con la vivienda con otras naciones y organizaciones no gubernamentales.

**Más información:** <http://espanol.hud.gov/>





## Otras Agencias con Rango de Gabinete

### Agencia de Protección Ambiental

#### Lisa Jackson - Administradora de la Agencia de Protección Ambiental

El presidente electo, Barack Obama, designó el 15 de diciembre de 2008 a Lisa Jackson al cargo de próxima administradora de la Agencia de Protección Ambiental (EPA), y el Senado la confirmó el 22 de enero de 2009. Anteriormente, Jackson supervisó la oficina de Protección Ambiental del estado de Nueva Jersey y ejerció como secretaria general del gobernador del estado. Jackson es ingeniera química.

La Agencia de Protección Ambiental fue instituida en 1970.



**Misión:** Proteger la salud humana y al medio ambiente.

**Personal:** 17.000 empleados.

**Funciones:** La agencia desarrolla y refuerza reglamentos para proteger y mejorar el medio ambiente, administra donaciones para apoyar programas ambientales, analiza asuntos del medio ambiente y educa al público sobre asuntos de índole ambiental.

**Historia:** La EPA fue instituida como una agencia independiente en diciembre de 1970, en respuesta a las preocupaciones generalizadas sobre degradación y contaminación ambientales.

**Compromisos internacionales:** La Oficina de Relaciones Internacionales de la agencia, trabaja para reducir la contaminación a nivel transnacional y promover una sólida gobernabilidad ambiental internacional.

**Más información:** <http://www.epa.gov/espanol/>



### Oficina del Representante Comercial de Estados Unidos

#### Ron Kira - Representante Comercial de Estados Unidos

El presidente electo, Barack Obama, designó el 19 de diciembre de 2008 a Ron Kirk para el cargo de Representante Comercial de Estados Unidos (USTR). El Senado lo confirmó el 18 de marzo de 2009. Kirk, abogado, ejerció dos términos como alcalde de la ciudad de Dallas, Texas.

La Oficina del Representante Comercial de Estados Unidos se estableció en 1962.

**Misión:** Desarrollar y coordinar la política internacional de Estados Unidos en relación al comercio, materias primas y política de inversión directa, al igual que supervisar negociaciones con otros países.

**Personal:** Más de 200 empleados, en oficinas ubicadas en Washington y Ginebra.

**Funciones:** El Representante Comercial de Estados Unidos (USTR) es el principal asesor del presidente y portavoz sobre política comercial internacional. El USTR negocia directamente con gobiernos extranjeros para establecer acuerdos comerciales y resolver disputas, al igual que participa en organizaciones mundiales de política comercial.

**Historia:** La Ley de Expansión Comercial de 1962 estableció la Oficina del Representante Comercial de Estados Unidos. Desde entonces, 15 personas, incluyendo a tres mujeres, han ejercido el cargo de representante comercial, posición que se otorga con el título de "embajador".

**Compromisos internacionales:** Además de promover el comercio internacional, desde inicios de los ochentas el USTR ha desempeñado una función determinante en ampliar la aplicación de las leyes de propiedad intelectual en el mundo, así como ha supervisado iniciativas de otros gobiernos para proteger los derechos de propiedad intelectual.

**Más información:** <http://www.ustr.gov>





## Misión de Estados Unidos ante las Naciones Unidas

### Susan Rice - Embajadora

El presidente electo, Barack Obama, designó el 1 de diciembre de 2008 a Susan Rice para el cargo de embajadora ante las Naciones Unidas; y el Senado la confirmó el 22 de enero de 2009. Rice se desempeñó anteriormente como secretaria de Estado adjunta para Asuntos Africanos y como miembro del Consejo de Seguridad Nacional.

La audiencia de confirmación de Rice se llevó a cabo el 15 de enero de 2009.

Misión de Estados Unidos ante las Naciones Unidas, establecida en 1947



**Misión:** Al igual que las misiones de los demás países miembros de las Naciones Unidas, la Misión de Estados Unidos ante la ONU se ocupa de la participación estadounidense en el organismo internacional.

**Personal:** Junto con los miembros de la delegación en las Naciones Unidas, que incluye a la embajadora Rice, hay aproximadamente 100 empleados en la oficina de la ciudad de Nueva York, ubicada cerca de la sede de las Naciones Unidas.

**Funciones:** Una función importante de la misión, es la de mantener informado al Departamento de Estado sobre los eventos que acontecen en las Naciones Unidas. Los funcionarios de la misión informan sobre reuniones y presentan recomendaciones al Departamento de Estado sobre qué cursos de acción debe seguir Estados Unidos en el organismo mundial. Las distintas secciones de la misión representan los intereses políticos, económicos, legales y sociales de Estados Unidos en las reuniones de la ONU.

**Historia:** Las Naciones Unidas, término acuñado por el presidente Franklin D. Roosevelt, se establecieron en octubre de 1945 por 51 países que acordaron colaborar de manera conjunta para mantener la paz y la seguridad. En la actualidad, el organismo tiene 192 países miembros. En 1947 se creó la Misión de Estados Unidos por medio de la Ley de Participación en las Naciones Unidas, para ayudar al presidente y al Departamento de Estado a llevar a cabo la política estadounidense ante ese organismo.

**Participación internacional:** La misión de Estados Unidos participa en consultas y negociaciones directas con otras delegaciones de las Naciones Unidas en iniciativas dirigidas a obtener apoyo por la posición estadounidense en lo que respecta a los asuntos que se encuentren bajo debate.

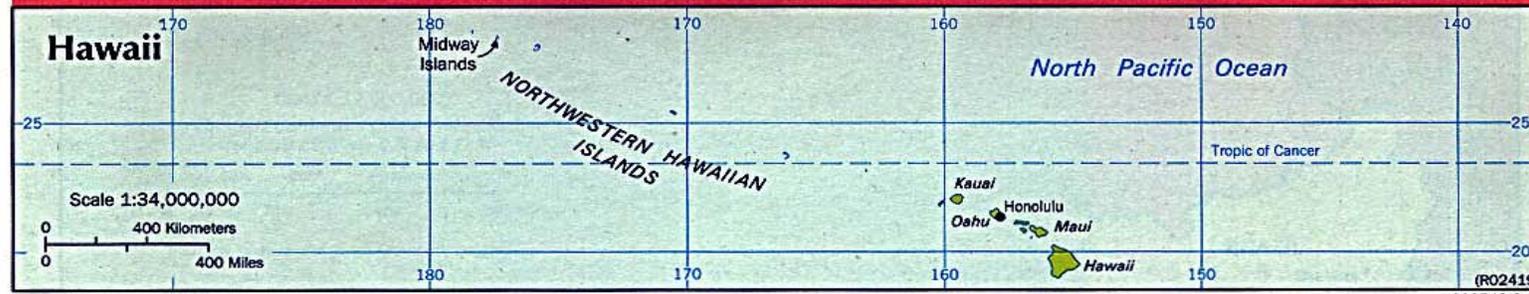


**Más información:** <http://www.usunnewyork.usmission.gov/>





# United States





# Recursos en Internet



GobiernoUSA

<http://www.usa.gov/gobiernousa/>

White House

<http://www.whitehouse.gov/spanish/>

America.gov

<http://www.america.gov/esp/>

Gobierno de EE.UU. – Fuerte equilibrio institucional

<http://www.america.gov/esp/uspolitics/government/index.html>

La Administración Obama

<http://www.america.gov/esp/uspolitics/elections/index.html>

Barack Obama: 44o presidente de Estados Unidos

<http://www.america.gov/esp/publications/books/barack-obama-44o-presidente-de-estados-unidos2.html>

La Constitución de Estados Unidos

<http://www.america.gov/esp/publications/books/the-constitution.html>

Los Derechos del Pueblo: Libertad individual y la Carta de Derechos

<http://www.america.gov/esp/publications/books/rightspeople.html>

Cómo se gobierna Estados Unidos

[http://www.america.gov/esp/publications/books/us\\_governed.html](http://www.america.gov/esp/publications/books/us_governed.html)

La democracia en síntesis

<http://www.america.gov/esp/publications/books/democracy-in-brief.html>

Las elecciones de Estados Unidos en síntesis

<http://www.america.gov/esp/publications/books/elections-in-brief.html>

La historia de Estados Unidos en síntesis

<http://www.america.gov/esp/publications/books/usa-history-in-brief.html>

Información Gubernamental en español

<http://library.nevada.edu/govpub/spanishgovlinks.html>

Información Federal en español

<http://library.stmarytx.edu/acadlib/doc/spannew.htm>

Los sitios web federales en español

<http://www.odl.state.ok.us/usinfo/topiclists/us-spanish.htm>

# Bibliografía Especializada



*Esta bibliografía consta de más de 200 títulos diferentes, que abarcan distintos aspectos y enfoques de la sociedad estadounidense. Hemos escogido, en esta muestra, sólo las adquisiciones más recientes.*

1. **Law firms yellow book: who's who in the management of the leading U.S. law firms.** Washington, D.C.: Leadership Directories Inc., Winter 2008.

R

340.023

YEL

It provides up-to-date information on changes in firm management and structure. It is also a directory that identifies the partners who make a firm's business decisions and supervise its practice areas, and the administrators who manage its operations.

2. **National e-mail and fax directory.** 22nd edition. New York : Gale, 2009.

R

384.34

NAT

This directory features over 74,000 internet e-mail addresses, in addition to the other contact information: fax numbers, voice telephone numbers, and mailing addresses.

3. **Consumers reports: buying guide all new for 2009.** New York: Consumer Union, c2008.

R

640.73

CON

This guide helps you find value and quality in today's marketplace. Also, you'll find tips and strategies for shopping in stores, through catalogs and online.

4. Plano, Jack C. **The American political dictionary.** 11th ed. New York: Harcourt Brace College Publishers, 2002.

R

320.473

PLA

This text serves as a guide both to the rich technical language of political science and to the actual operation of the American political system.

5. **Municipal yellow book: who's who in the leading city and county governments and local authorities.** Washington, D.C.: Leadership Directories Inc., 2008.

R

352.025

YEL

Directory of cities and counties governments and local authorities. It provides readers with complete contact information for over 37,000 elected and administrative officials of leading city and county governments and local authorities.



6. **Judicial yellow book: who's who in federal, state courts.** Washington, D.C. : Leadership Directories Inc., Spring 2008.

R

031

YEL

This book covers both federal and higher state courts in one volume. It lists the judge's staff, including law clerks, with the law schools they attended, as well as biographical information for each judge.

7. **Time Almanac 2009.** New York: Incorporated Home Entertainment, 2008.

R

031.02

TIM

Includes U.S. statistics, calendar, holidays, sport results, business, economy finances, the internet, web-site guide, e-mail addresses and relevant up-to-date facts.

8. **The encyclopedia of American political history.** Edited by Paul Finkelman. Washington D.C.: CQ Press, 2001

R

973.03

ENC

Each article, specially commissioned for this book, goes beyond basic facts to provide readers with crucial context, expert analysis, and informed perspectives on the evolution of American politics.

## PUBLICACIONES PERIODICAS

Nuestra colección de publicaciones periódicas abarcan 62 títulos sobre asuntos culturales, políticos, económicos, financieros, académicos, política exterior, y otros de la vida en los Estados Unidos. Hemos escogido unos cuantos para indicar su amplia diversidad temática.

- **Atlantic Monthly.** Insight on the important issues that shape your world, plus the best in food, travel, fiction, poetry and the arts. Overview on today's issues, plus fiction, travel and puzzles.
- **Foreign Affairs.** Published by the Council on Foreign Relations, a non-profit and nonpartisan membership organization dedicated to improving the understanding of U.S.

foreign policy and international affairs through the free exchange of ideas.

- **Foreign Policy.** A modern guide to global politics, economics, and ideas for people who want to know what's really happening in an increasingly complicated world.
- **Weekly Compilation of Presidential Documents.** Transcript of positions, policies, and forecasts of the U.S. presidents. Includes news conferences, messages to the Congress, public speeches, and statements. Also includes other presidential materials released by the White House.
- **American Spectator .** Coverage of American news and politics, each issue features American editorial opinion and information.
- **Prologue.** Periodical covering historical articles based on research in the National Archives and Presidential libraries.
- **American History.** A popular magazine that explores the rich historic texture of the American experience through research, writing and outstanding photography and artwork.
- **The New Republic.** A journal of politics, current events, the arts, opinion and culture in the country.
- **The Nation** is the oldest and most leftwing of all popular American weekly magazines.
- **National Review.** Biweekly publication that provides respected and valuable reporting and opinion on politics, the economy, and general current events from a right-wing perspective.
- **Vital Speeches of the Day.** Provides public speaking examples of effective speeches by those who have attained leadership in the fields of business, politics, education, government. Serves not only as models of rhetoric, but also as a knowledge bank of expert analysis of important public concerns.
- **Campaigns and Elections.** This magazine educates, informs, entertains and connects all those who touch politics, from high-profile players to political junkies and casual observers. The magazine is published 13 times per year.
- **Environmental Forum.** Periodical that advances environmental protection by improving environmental law, policy, and management.
- **National Interest.** This magazine provides debate and exchange not only among Americans but between U.S. and overseas interlocutors, on the critical foreign policy issues of the day.
- **Current Biography Monthly.** This a source for researchers, teachers, students, and librarians, that draws information from newspaper and magazine articles, books, the Internet, and occasionally personal interviews or questionnaires completed by the subjects.



Consulte estas y otras obras en el  
Centro de Recursos Informativos Amador Washington  
ubicado en el Edificio 783, Avenida Demetrio Basilio Lakas, Clayton  
Teléfono: 207-7100 / Fax: 207-7363

<http://spanish.panama.usembassy.gov/irc2.html>